

**BE SAFE
CHICAGO** ★★



**Maging Ligtas.
Mga Pangnegosyong Gusali**

Maging Ligas. Mga Pangnegosyong Gusali

Ano ang nasa gabay na ito?



Dahan-dahang
Pagpapanumbalik
(Yugto IV)

Ang maingat na muling pagbubukas ng Chicago ay nangangailangan ng:

Mga malusog na pakikisalamuha

Paglayo sa kapwa



Mga limitasyon sa
pisikal na layo mula
sa ibang indibidwal

Laki ng pagpupulong



Mga limitasyon sa
mga pagpupulong
ng mga indibidwal

Pamprotektang gamit



Paggamit ng
pamprotektang gamit
ng mga indibidwal

Mga kinakailangan para sa kalinisan



Pagtiyak ng malinis na
pakikisalamuha (hal.,
paghugas ng kamay)

Mga ligas na espasyo at kondisyon

Access sa pagpasok



Kondisyon para sa
paglabas/pagpasok para
sa access sa espasyo

Mga pamantayan sa paglilinis



Mga ginawa para
disimpektahan ang lugar

Nakikitang patnubay



Mga mapagkukunan sa
kalinisan at gabay na
nakapaskil sa espasyo

Mga kondisyon sa lugar ng trabaho



Pagsusuri ng dami ng
taong naglalakad,
bentilasyon, atbp.

Mga matatag na operasyon at pagsubaybay

Mga modelong may pleksibilidad



Pleksibilidad pagdating sa
pagliban dahil sa sakit,
pagtatrabaho mula sa
malayo (kapag posible)

Mga matatag na operasyon



Suporta para sa
pleksibilidad ng operasyon
(hal., maraming shift)

Mga alituntunin sa pagbiyahe



Paghihigpit sa
pagpapalipat-lipat ng
lokasyon ng mga tao

Pagsusuri / pagsubaybay



Pangangasiwa ng
pagsusuri at pagsubaybay

- Inirerekomendang patnubay -

BE SAFE
CHICAGO

Maging Ligas. Mga Pangnegosyong Gusali

Nakaguhit na halimbawa



Dahan-dahang
Pagpapanumbalik
(Yugto IV)



Ano ang maaaring maging iba?

- 1 Mga espasyo ng trabahong pinaghihiwalay ng **mga hindi nalalampasang harang** para pabutihin ang kaligtasan, kung saan maaari
- 2 Kailangan magsuot ang mga indibidwal ng **pantakip sa mukha** sa lahat ng oras sa mga lugar na ginagamit ng lahat, o kung saan hindi maaari ang paglayo sa kapwa nang 6 na talampakan
- 3 **Binago ang mga espasyo ng trabaho** para mapanatili ang wastong paglayo
- 4 **Mga nakikitang palatandaan** na nakapaskil sa buong pasilidad tungkol sa kalinisan ng katawan, paglayo mula sa kapwa, PPE at higit pa
- 5 **Sarado ang maliliit at madalas daanang lugar na ginagamit ng lahat** para maiwasan ang malalaking pagupulong
- 6 May mga nakahandang **istasyon para sa paglilinis** na magagamit ng mga empleyado

- Inirerekomandang patnubay -

Maging Ligtas. Mga Pangnegosyong Gusali

Mga malusog na pakikisalamuha



Dahan-dahang
Pagpapanumbalik
(Yugto IV)



Hikayatin ang paglayo sa kapwa nang >6 na talampakan sa mga lugar na ginagamit ng lahat (hal., mga lobby, pasilyo, elevator)

- Limitahan ang dami ng mga empleyadong bumabalik sa trabaho
- Kung maaari, iba-ibahin ang oras ng simula at pagtatapos ng trabaho para sa mga bumabalik sa trabaho para maisulong ang mga kondisyon ng paglayo sa kapwa



Limitahan ang paggamit ng mga lugar na ginagamit ng lahat kung saan maaaring magkaroon ng malalaking pagpupulong

- Limitahan ang mga pagpupulong ng mga empleyado sa mga cafeteria, kuwarto ng pagpupulong, lounge para sa mga nangungupahan, at iba pang lugar ng pagpupulong sa hindi hihigit sa 50 tao
- Limitahan ang kapasidad sa 40 % para sa lahat ng indoor na espasyo, kasama na ang mga espasyo para sa nangungupahan
- Isara ang lahat ng mga lugar para sa pagpupulong kung saan hindi magagawa ang paglayo sa kapwa

Maging Ligtas. Mga Pangnegosyong Gusali

Mga malusog na pakikisalamuha



Dahan-dahang
Pagpapanumbalik
(Yugto IV)



Iatas ang pagsuot ng mga pantakip sa mukha sa mga lugar na ginagamit ng lahat at madalas na dinadaan

- Sa anumang espasyong nasa labas at nasa loob na ginagamit ng lahat, dapat gumamit ng mga pantakip ng mukha sa ibabaw ng ilong at bibig (maaaring may mga pagbubukod para sa mga taong may mga medikal na kondisyon o kapansanan na humahadlang sa kanila mula sa ligtas na pagsusuot ng pantakip sa mukha)



Maglagay ng sanitizer sa kamay sa mga pasukan at labasan, kung maaari

- Maglagay ng sanitizer sa kamay sa kahit isang lokasyon sa pangunahing lobby ng gusali; kailangang maglagay ang mga employer ng sanitizer sa kamay sa kahit isang lokasyon sa pangunahing pasukan ng suite ng mga nangungupahan
- Hikayatin ang mga empleyado na kumumpleto ng pagsasanay sa kalusugan at kaligtasan na nauugnay sa COVID-19 sa pagbalik sa trabaho

Maging Ligtas. Mga Pangnegosyong Gusali

Mga ligtas na espasyo at kondisyon sa trabaho



Dahan-dahang
Pagpapanumbalik
(Yugto IV)



Suriin ang mga pasukan at labasan para lubos na mapanatili ang paglayo sa kapwa at limitahan ang pisikal na pakikisalamuha

- Kung saan maaari, gumamit ng walang contact na pag-check in o beripikasyon sa gusali
- Ang mga pagpapasok sa mga fitness center at iba pang amenidad ng gusali ay dapat maging available alinsunod sa nauugnay na mahahalagang tuntunin ng industriya (hal., Mga Alituntuntunin sa Kalusugan at Fitness para sa mga fitness center)
- Pangasiwaan ang dami ng taong maaaring sumakay ng elevator, gumamit ng mga marka sa sahig at/o mga palatandaan, at bawasan ang laki ng mga pagpupulong sa mga lobby ng elevator at iba pang pampublikong lugar kapag maaari. Pag-isipan ang mga karagdagang opsyon para sa mga bisita, tulad ng pagpapahintulot ng paggamit ng mga service elevator ng mga populasyong mas mahina sa sakit (kung saan maaari). Ayon sa nakatakda sa ilalim ng "Pamprotektang gamit" sa itaas, dapat isuot ang mga pantakip sa mukha sa anumang espasyong nasa loob na ginagamit ng lahat (hal., mga elevator o lobby ng elevator)
- Gawing available para magamit ang mga hagdanan ng gusali, ayon sa naaangkop na kodigo sa sunog at kaligtasan ng buhay, at mga konsiderasyon sa seguridad
- Bago lumabas ng bahay, hinihikayat ang lahat ng indibidwal na tukuyin sa sarili ang mga sintomas at manatili sa bahay kung mayroon sila ng mga sintomas
- Bago pumasok sa lugar ng trabaho, susuriin ng mga empleyado ang kanilang sarili para matiyak na wala silang sintomas ng COVID-19 (hal., palatanungan – tingnan ang appendix)

- Inirerekomendang patnubay -

BE SAFE
CHICAGO

Maging Ligas. Mga Pangnegosyong Gusali

Mga ligas na espasyo at kondisyon sa trabaho



Dahan-dahang
Pagpapanumbalik
(Yugto IV)



Maglinis araw-araw at nang mas madalas sa mga lugar na madalas dinadaan

- Madalas linisin ang mga patungan at gamit na madalas hawakan at lugar na ginagamit ng lahat na madalas daanan
- Sundin ang mga alituntunin ng CDC para sa paglilinis at pagdisimpekta ng lahat ng lugar na nasa ilalim ng kontrol ng nangungupahan, sa kaganapang mayroong kumpirmadong kaso ng COVID-19



Maglagay ng mga palatandaan sa anumang pasukan at labasan at anumang iba pang lugar na ginagamit ng lahat na madalas daanan

- Magpaskil ng nakikitang patnubay mula sa mga gusali at nangungupahan para isulong ang paglayo sa kapwa, mga alituntunin ng CDC, at pattern ng trapiko na nagsusulong ng paglayo sa kapwa

- Inirerekomendang patnubay -



Maging Ligas. Mga Pangnegosyong Gusali

Mga ligtas na espasyo at kondisyon sa trabaho



Dahan-dahang
Pagpapanumbalik
(Yugto IV)



Itaguyod ang mga pinasimpleng kondisyon sa lugar ng trabaho para bawasan ang pakikisalamuha sa pagitan ng mga tao

- Kung saan maaari, hikayatin ang paggamit ng mga espasyo ng trabaho at pagdaloy ng trapiko na sumusunod sa mga alituntunin ng CDC para sa paglayo sa kapwa
- Kung maaari, subukang tiyakin na ang dami ng mga empleyado ay hindi hihigit sa dami na kinakailangan para makasunod sa paglayo sa kapwa
- Kung saan hindi magagawa ang paglayo sa kapwa, pag-isipan ang pagsasaayos sa opisina, na maaaring kinabibilangan ng pag-iinstal ng pisikal na harang (gaya ng mga plexiglass na harang o partition sa pagitan ng mga work station)
- Pag-isipang itigil ang paggamit, tanggalin, o paglayuin ang mga muwebles, fixture at iba pang elemento ng imprastruktura sa mga masikip na lugar, kabilang ang mga lugar para sa trabaho na ginagamit ng marami
- Pahintulutan muling magbukas sa 40% na kapasidad ang mga indoor na pribadong pool, at 50% para sa mga outdoor na pribadong pool; hindi kinakailangan magsuot ng PPE ang mga indibidwal habang nasa pool kapag nagsasagawa ng paglayo sa kapwa
- Sundin ang mga alituntunin ng CDC para sa pagdaloy ng hangin at bentilasyon

Maging Ligas. Mga Pangnegosyong Gusali

Mga operasyon at pagsubaybay



Dahan-dahang
Pagpapanumbalik
(Yugto IV)



Magbigay ng sapat na pagkakataon para sa mga modelo ng trabahong may pleksibilidad, kung naaangkop

- Hikayatin ang paggamit ng mga modelo ng trabahong may pleksibilidad, kabilang ang mga estratehiya para sa pagtatrabaho mula sa tahanan at mga opisinang binawasan ang kapasidad
- Hikayatin ang paggamit ng yugto-yugtong araw ng trabaho/linggo ng trabaho para mabawasan ang dami ng tao sa loob ng opisina
- Panatilihin ang unti-unting pagbabalik sa plano ng trabaho, kabilang ang pagtukoy ng porsiyento ng mga babalik sa trabaho na maaari nang bumalik sa bawat yugto
- Magbahagi ng mga modelo sa lugar ng trabaho sa pamahalaan ng gusali

Maging Ligtas. Mga Pangnegosyong Gusali

Mga operasyon at pagsubaybay



Dahan-dahang
Pagpapanumbalik
(Yugto IV)



**Katatagan ng
operasyon**

Alisin ang personal na pakikisalamuha sa pamamagitan ng paglimita sa paggamit ng muwebles sa mga lugar na ginagamit ng lahat

- Pag-isipang bawasan ang dami ng taong nasa lugar ng trabaho at pagsasabay-sabay ng mga tauhan sa pamamagitan ng may pleksibilidad/yugto-yugto na pag-iiskedyul, pag-ayos ng trapiko ng empleyado sa opisina, at pisikal na imprastruktura para sa kaligtasan
- Bawasan ang pakikisalamuha ng tao para sa pagbabahagi ng mga sulat at package (habang nililimitahan ang epekto sa mga gawi sa pagkakasunod-sunod ng kontrol/pagtago), at kung available, magbigay ng wastong PPE sa mga empleyadong nangangasiwa ng mga sulat
- Magsulong ng hindi pabago-bagong mensahe sa mga palatandaan ng may-ari at nangungupahan



**Mga
alituntunin sa
pagbiyahe**

Hikayatin ang maingat na paggamit ng pampublikong transportasyon at pagbiyahe

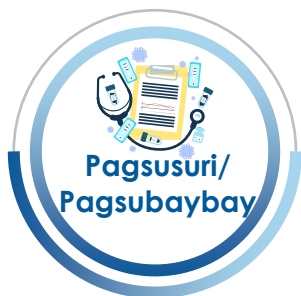
- Hikayatin ang maingat na pagbiyahe sa pamamagitan ng mga pampublikong sistema ng transportasyon, kabilang ang mga paliparan at istasyon ng tren na maaaring gamitin ng publiko, at ganap na pagsunod sa paglayo sa kapwa at kinakailangang PPE

Maging Ligas. Mga Pangnegosyong Gusali

Mga operasyon at pagsubaybay



Dahan-dahang
Pagpapanumbalik
(Yugto IV)



Sundin ang mga patnubay ng CDPH at CDC para sa mga protokol para sa pagsusuri at pagsubaybay

- Kung magkaroon man ng COVID-19 ang isang empleyado, dapat niyang sundin ang lahat ng alituntunin ng CDC bago bumalik sa trabaho
- Kung natukoy ang isang empleyado bilang positibo sa COVID-19 sa pamamagitan ng pagsusuri, dapat gawin ang paglinis at pagdisimpekta ayon sa mga alituntunin ng CDC
- Sinumang empleyadong nagkaroon ng malapit na pakikipagsalamuha sa katrabaho o sinumang iba pang taong natukoy bilang mayroong COVID-19 ay dapat mag-quarantine nang mag-isa ayon sa mga alituntunin ng CDC
- Kung nalaman ng pasilidad na may 2 o higit pang kaso na maaaring nauugnay sa isang tagapag-employo sa loob ng magkakasunod na 14 na araw, kailangang iulat ng mga tagapag-employo ang mga kaso sa CDPH
- Sundin ang lahat ng patnubay ng CDPH at sumunod sa mga rekomendasyon ng CDPH bilang tugon sa paglaganap ng sakit sa lugar ng trabaho

- Inirerekomendang patnubay -



Maging Ligtas. Mga Pangnegosyong Gusali

Appendix



Dahan-dahang
Pagpapanumbalik
(Yugto IV)

Glosaryo

Halimbawang palatanungan para sa pagsusuri sa sarili

Paghugas ng kamay: Ang kilos ng puspusang paglilinis ng sariling mga kamay gamit ang sabon at tubig nang hindi bababa sa 20 segundo o paggamit ng pandisimpekta na may kakayahang tanggalin ang virus na nagdudulot ng COVID-19

Paglayo sa kapwa: Ang pisikal na paglayo nang hindi bababa sa anim na talampakan sa pagitan ng mga indibidwal, o grupo ng mga indibidwal.

Pagtitipon: Isang grupo ng indibidwal na hindi mula sa iisang sambahayan na bahagi ng hindi planado o planadong kaganapan na nagtitipon nang higit sa sampung minuto

PPE: Personal protective equipment, o personal na kagamitang pamprotekta (hal., pantakip sa mukha, goggles, pangharang sa mukha); iba-iba ang mga kailangan batay sa industriya at mga partikular na sitwasyon

Pagsusuri sa sarili: Protokol kung saan sinasagutan ng isang empleyado ang mga tanong sa simula ng isang shift. Maaaring kabilang sa mga tanong ang mga sumusunod, sa ilalim ng patnubay ng Komisyonado ng Kalusugan:

- Nagkaroon ka ba ng temperatura ng katawan na higit sa 100 degrees Fahrenheit o gumamit ka ba ng pampababa ng lagnat sa nakaraang 24 na oras para gamutin ang temperatura ng katawan na higit sa 100 degrees Fahrenheit?
- Mayroon ka bang bagong ubo na hindi mo matukoy bilang dulot ng iba pang kondisyon sa kalusugan?
- Mayroon ka bang bago o lumalalang pananakit ng lalamunan na hindi mo matukoy bilang dulot ng iba pang kondisyon sa kalusugan?
- Mayroon ka bang bagong pangangapos ng hininga na hindi mo matukoy bilang dulot ng iba pang kondisyon sa kalusugan?
- Nagkaroon ka ba ng ganap na pagkawala ng pang-amoy o panlasa kamakailan lamang?

- Inirerekomendang patnubay -



Maging Ligas. Mga Pangnegosyong Gusali

Mga Dulugan sa Pamublikong Kalusugan



Dahan-dahang
Pagpapanumbalik
(Yugto IV)

Mga pambansang dulugan para sa karagdagang patnubay

CDC – *Activities and Initiatives Supporting the COVID-19 Response and the President's Plan for Opening America Up Again* (Mga Aktibidad at Inisyatibong Sumusuporta sa Pagtugon sa COVID-19 at ang Plano ng Pangulo para sa Pagbubukas Muli ng Amerika): <https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/downloads/php/CDC-Activities-Initiatives-for-COVID-19-Response.pdf>

CDC – *Guidance for Businesses and Workplaces* (Gabay para sa Mga Negosyo at Lugar ng Trabaho) <https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/community/organizations/businesses-employers.html>

OSHA *Guidance on Preparing Workplaces for COVID-19* (Gabay sa Paghahanda ng Mga Lugar ng Trabaho para sa COVID-19): <https://www.osha.gov/Publications/OSHA3990.pdf>

Building Owners and Managers Association International – BOMA *International's Coronavirus Resource Center* (Sentro ng Dulugan ukol sa Coronavirus ng BOMA International): <https://www.boma.org/coronavirus>

National Association of Realtors – Coronavirus: A Guide for Realtors (Isang Gabay para sa Mga Realtor): <https://www.nar.realtor/coronavirus-a-guide-for-realtors>

JLL – *COVID 19 Resources for Real Estate* (Mga Dulugan ukol sa COVID 19 para sa Real Estate): <https://www.us.jll.com/en/coronavirus-resources>

Ang anumang mga link na ibinigay sa dokumentong ito ay para sa layunin ng kaginhawaan at pagbibigay ng impormasyon lamang; hindi ito pag-endorso o pag-apruba ng Lungsod ng Chicago ng mga produkto, serbisyo, o opinyon ng korporasyon o organisasyon o indibidwal. Walang hinahawakang responsibilidad ang Lungsod ng Chicago para sa katiyakan, pagiging legal, o nilalaman ng panlabas na site o nilalaman ng mga sumusunod na link. Makipag-ugnayan sa panlabas na site para sa sagot sa mga katanungan tungkol sa nilalaman nito.

Pangkalahatang
patnubay sa
lugar ng
trabaho

Patnubay sa
opisina

Pahayag ng
Pagtanggap

- Inirerekomendang patnubay -

